

*LA VIDA DE*  
**Lazarillo de Tormes**  
*y de sus fortunas y adversidades*

EDITED BY  
 EVERETT W. HESSE  
 AND  
 HARRY F. WILLIAMS

WITH AN INTRODUCTION BY  
 AMÉRICO CASTRO

THE UNIVERSITY OF WISCONSIN PRESS

VOCABULARY

Of the following classes of words only those needing special definition are included: easily recognizable cognates; articles; personal pronouns; possessive adjectives and pronouns; cardinal numbers; common diminutives; and adverbs in *-mente* and adjectives in *-ísimo* when the corresponding adjectives are given.

- a, to, in, on, for, with, at, from, by; accusative a, not translated.  
 abajar, to descend, diminish, lower.  
 abajo, down, downstairs.  
 abalanzarse, to charge.  
 abierto, -a, open.  
 ablandar, to soften.  
 aborrecer, to abhor, hate, scorn.  
 abrazar(se), to embrace, cling to.  
 abreviar, to abbreviate, shorten.  
 abrigo, m., shelter, support, protection.  
 abrir, to open.  
 abstinencia, f., abstinence, want.  
 abundante, abundant, prosperous.  
 acá, here; después -, thereafter, since then.  
 acabar, to finish; -se, to finish, be over; - de, to finish; to have just.  
 caer, to befall, happen.  
 acaso: por -, perchance; por si -, if by chance.  
 aceite, m., oil.  
 acemilero, m., muleteer.  
 aceña, f., water mill.  
 aceptar, to accept.  
 acerca de, about.  
 acercarse, to draw near, approach.  
 acero, m., steel; pl., temper (of steel), edges.  
 acertar, to succeed.  
 acoger(se), to seek shelter, betake oneself; receive.  
 acogida, f., welcome, reception.  
 acometer, to attack.  
 acompañar, to accompany.  
 acordar, to agree, resolve; -se (de), to recall, remember, resolve.  
 acostarse, to go to bed, lie down.  
 acostumbrado, -a, customary.  
 acostumbrar, to be accustomed, be in the habit of.  
 acreedor, m., creditor.  
 acudir, to hasten, come running to.  
 acuerdo, m., recollection; volver en su -, to regain one's senses.  
 acullá, there; de aquí y -, everywhere.  
 achacar, to attribute.  
 achaque, m., pretext, excuse; en - de, under pretext of.  
 adelante, forward, hence, ahead, farther on; de aquí (en) -, de allí (en) -, henceforth, thence; desde (allí) en -, thenceforth, from this point on.  
 además, moreover; - de, besides.  
 adestrar, to guide, lead.  
 adobar, to mend.  
 adonde, where; adónde, where?  
 adorar, to adore, worship.  
 adquirir, to acquire, amass.  
 adrede, purposely, intentionally.  
 adversidad, f., adversity, misfortune.  
 adverso, -a, adverse, unfavorable.  
 afilado, -a, sharp, pointed.  
 afirmar, to make firm; become firm.  
 aflicción, f., affliction, grief, sorrow.  
 afligido, -a, afflicted, grievous.  
 afrentar(se), to attack  
 afuera, outside.  
 agora = ahora, now; por -, for the present.  
 agradecer, to please.  
 agradecer, to thank, be grateful.  
 agua, f., water; - bendita, holy water.  
 aguamanos, m., water (for washing the hands).  
 agudo, -a, acute, sharp, subtle.  
 águila, f., eagle, "wizard."  
 agujero, m., hole.  
 agujeta, f., leather string.  
 ahí, there, here; then.  
 ahogar(se), to choke.  
 ahondar, to go deep, penetrate.  
 ahorcar, to hang.  
 ahorrar, to save, save up; - de, to be rid of, put an end to.  
 aína, quickly.  
 aire, m., air.  
 ajeno, -a, strange, another's.  
 al (a + el), to the; with inf., on, upon.

alabanza, f., *praise*.  
 alabar, to praise; -se, to boast.  
 Alarcos. Proper noun.  
 alargar, to defer.  
 alcanzar, to reach, attain, be capable of, grasp, catch; amount to.  
 aldaba, f., bar (of a door); echar la - , to drop the bar.  
 aldea, f., village, hamlet.  
 alegar, to maintain.  
 alegre, cheerful, happy.  
 alegría, f., joy, glee.  
 Alejandro Magno, Alexander the Great (personifying generosity).  
 alentarse, to encourage, urge on; -se, to be encouraged.  
 alfamar, m., cover, bedding.  
 algo, something, anything, somewhat; en - , in any way.  
 algodón, m., cotton.  
 alguacil, m., constable, bailiff.  
 alguien, someone, anyone.  
 algún, alguno, -a, some, any, at all; somebody; alguno que, whoever.  
 alhajas: - de casa, house furnishings.  
 aliento, m., keenness, desire.  
 alma, f., soul.  
 almodrote, m., garlic sauce.  
 almohaza, f., currycomb.  
 almoneda, f., auction.  
 Almorox. A town near Toledo.  
 almorzar, to have lunch, have breakfast.  
 alquilar, to rent; -se, to be rented out.  
 alquiler, m., rent.  
 alrededor, around; m., pl., surroundings.  
 alteración, f., upset condition, sickness, fright.  
 alterado, -a, disturbed.  
 alterar, to anger, enrage, upset; -se, to become angry.  
 alto, -a, high, upper, loud; noble; lo - de la casa, the top floor; lo más -, the deepest part.  
 alumbrar, to light, illuminate, inspire.  
 alzar, to raise, lift, remove.  
 allá, there, thither; por - fuera, outside.  
 allende de, besides.  
 allí, there; then; de - en adelante, thenceforth.  
 amagar, to feign; hide; proffer.  
 amar, to love.  
 amargo, -a, bitter.  
 amasar, to knead.

ambos, both.  
 amenaza, f., threat.  
 amicalino, -a de, most friendly to, very fond of.  
 amigo, m., friend.  
 amistad, f., friendship; hacer las -es, to be friends again; tener - con, to be friends with.  
 amo, m., master; el señor mi -, my worthy master.  
 amor, m., love; por - de Dios, out of charity.  
 ancho, -a, wide.  
 andar, to walk, go, travel, traverse, go about; continue, be; - fuera, to gad about; anda con Dios, God go with you.  
 andas, f., pl., stretcher, litter.  
 anexar, to annex, acquire.  
 angosto, -a, narrow.  
 anhelar, to seek, desire, long for.  
 ánima, f., soul.  
 animar, to encourage, urge; cheer up.  
 aniquilar, to annihilate; depreciate, reduce.  
 anoche, last night.  
 anocheecer, to become dark.  
 ante, before.  
 anterior, anterior, preceding.  
 antes, before; rather, on the contrary; - de, - que, before.  
 antiguo, -a, former; old.  
 Antoña. Proper noun.  
 Antonio. Famous swordmaker of Toledo.  
 añadir, to add.  
 año, m., year; en el -, within the year.  
 aparecer, to appear.  
 aparejar, to prepare, have ready.  
 aparejo, m., occasion, opportunity; scheme; apparatus, tools.  
 apartar, to remove, separate.  
 apenas, scarcely, hardly.  
 aprender, to learn.  
 apretar, to press (together), squeeze, tighten.  
 aprovechar, to be of avail, benefit; -se (de), to make use of, take advantage of.  
 apuro, m., trouble, trial, tribulation, predicament.  
 aquejar, to oppress, afflict, distress.  
 aquel, aquella, -os, -as, that, those.  
 aquél, aquélla, -os, -as, that one, those; the former.  
 aquello, that; con -, therewith, because of that.

aquese, -a, this (one); aquesta noche, to-night; aquesto, this  
 aquí, here; - arriba, up there.  
 arañar, to scratch.  
 arca, f., chest.  
 arcaz, m., chest.  
 arcipreste, m., archpriest.  
 Arcos. Proper noun.  
 argolla, f., large ring.  
 arma, f., weapon.  
 armada, f., armada, expedition.  
 armar, to make ready; be on the watch; set (a trap).  
 armario, m., cupboard.  
 arpar, to tear, rend, scratch, claw.  
 arquetón, m., huge chest.  
 arreglar, to arrange, set up.  
 arremeter(se), to throw (oneself) forward.  
 arrepentido, -a, repentant.  
 arrepentimiento, m., repentance.  
 arrepentirse, to repent.  
 arriba, up, upstairs; aquí -, up there.  
 arrimarse, to lean against, join; pin one's faith to.  
 arroyo, m., stream, pool, gutter.  
 arruinar, to ruin, force into bankruptcy.  
 arte, f., art; breeding; craftiness, trick.  
 artifice, m., artisan, mechanic.  
 artificio, m., artifice, prank, trick.  
 asa, f., handle.  
 asador, m., spit.  
 asalto, m., assault, attack.  
 asar, to roast.  
 asaz, enough.  
 asco, m., nausea; poner -, to nauseate.  
 asegurado, -a, assured, safe.  
 asegurarse (de), to make sure of.  
 asentar, to settle, set; soften, appease; -se con, to enter the service of; sit down.  
 así, thus, so also; - que, and so; - . . . como, as much . . . as, both . . . and; - . . . que, both . . . and.  
 asiento, m., seat; situation, job; hacer -, to settle.  
 asir, to seize, grasp.  
 asno, m., ass, donkey.  
 astucia, f., astuteness, cleverness.  
 astuto, -a, astute, clever.  
 atajar, to cut short.  
 atapar, to cover.  
 atar, to tie, fasten.  
 atentar, to touch.  
 atestar, to stuff.

atraer, to attract.  
 atrás, back; before; - de, behind; para -, backwards; - que, in addition to.  
 atravesar, to cross.  
 atreverse, to dare; trust.  
 auditorio, m., audience, congregation.  
 aumentar(se), to increase, grow larger.  
 aun, aún, even, yet, still.  
 aunque, although, even if.  
 auxilio, m., help, aid.  
 avariento, -a, avaricious, miserly.  
 averiguar, to ascertain, make out.  
 avisar, to advise; look about, sharpen.  
 aviso, m., notice, hint; care; sobre -, on guard.  
 avivar, to sharpen, brighten, quicken.  
 ayer, yesterday.  
 ayuda, f., aid, help.  
 ayudar, to aid, help; -se con, to make use of.  
 ayuntamiento, m., town council.  
 azogue, m., quicksilver.  
 azotar, to whip, lash, flog.  
 azote, m., lash.  
 bailar, to dance.  
 bajar, to come down, descend.  
 bajo, -a, low, base; adv., under; aquí -, here below.  
 balde: de-, free, gratis.  
 ballena, f., whale.  
 banco, m., bench.  
 banquete, m., banquet, feast; hacer -, to have a feast.  
 barrero, m., gimlet.  
 barrer, to sweep.  
 bastante, enough, sufficient; quite, sufficiently.  
 bastar, to suffice, be enough.  
 beber, to drink.  
 bellaco, m., rogue.  
 bendición, f., blessing.  
 bendito, -a, blessed, holy; - (sea) Dios, blessed be God.  
 berza, f., cabbage.  
 besar, to kiss; - las manos, to be one's humble servant.  
 beso, m., kiss.  
 bestia, f., beast, animal.  
 bien, well, good, very; indeed, surely; por -, willingly.  
 bien, m., benefit, good, goods, solace; -es, property; mis -es, my good points.  
 bienaventurado, -a, blessed, lucky.

bienhechor, m., *benefactor*.  
 birrete, m., *cap*.  
 blanca, f., *old copper coin, furthing*.  
 blanco, -a, *white, blank*; m., *white*.  
 blando, -a, *soft, flabby*.  
 boca, f., *mouth; opening*.  
 bocado, m., *mouthful, bite, morsel*.  
 bodigo, m., *holy bread (offered by parish-ioners in memory of deceased relatives)*.  
 bolsa, f., *purse*.  
 bolsilla, f., *small purse*.  
 bondad, f., *goodness, kindness, good, virtue*.  
 bonete, m., *bonnet, cap*.  
 bonito, -a, *pretty, handsome*.  
 bramar, to *roar*.  
 brazo, m., *arm*.  
 brevedad, f., *brevity, shortness*.  
 brincar, to *jump, leap; throw [a child] up and down, play with*.  
 brujo, m., *sorcerer*; el - de mi amo, *my fiendish master*.  
 buen(o), -a, *good, well, fine*.  
 bula, f., *papal bull, indulgence*.  
 buldero, m., *seller of indulgences*.  
 burla, f., *jest, joke*; hacer -s, to *play tricks*; caer en la -, to *become aware of the trick*.  
 burlador, m., *mock, trickster, swindler*.  
 burlar, to *play a joke, joke*; por -, for a *joke*.  
 buscar, to *look for, seek, get*; - prestado, to *borrow*.  
 caballeriza, f., *stable*.  
 caballero, m., *gentleman, knight, squire*; -s de media talla, *lesser nobles*.  
 caballo, m., *horse*.  
 cabe, *near*.  
 cabecera, f., *head of bed*.  
 cabello, m., *hair*.  
 caber, to *be contained in; fall to the lot of*.  
 cabeza, f., *head*; - de lobo, *cat's-paw*.  
 cabo, m., *end, tail, side; quarter, district*; al - (de), *at the end (of)*; - de, *near*.  
 cabrón, m., *goat*.  
 cada, *each*; - cual, *each one*.  
 caer, to *fall, be caught*; - en la cuenta, to *see the point*; - en la burla, to *become aware of the trick*; - en gracia, to *please*; - con, to *come upon*.  
 calabaza, f., *pumpkin, gourd*.  
 calabazada, f., *blow on the head*.  
 calderero, m., *coppersmith*.

caldero, m., *caldron, kettle*.  
 caldo, m., *broth*.  
 calentar, to *warm, heat, keep warm*.  
 calidad, f., *quality, sort*.  
 caliente, *warm, hot*.  
 calofrío, m., *chill, fever*.  
 calor, m., *warmth, heat*.  
 calzas, f., pl., *breeches*.  
 callado, -a, *quiet, gentle*.  
 callar(se), to *be silent, pass over in silence*.  
 calle, f., *street*; - abajo, *down the street*; - arriba, *up the street*.  
 cama, f., *bed*.  
 cámara, f., *chamber, room, parlor*.  
 camarero, m., *valet*.  
 camareta, f., *small room*.  
 cambiar, to *change*.  
 cambio, m., *change, exchange*; en -, *on the other hand*.  
 camino, m., *road, journey, way*.  
 camisa, f., *shirt*.  
 canastillo, m., *small basket*.  
 candado, m., *padlock*.  
 candelera, f., *candle*.  
 canónigo, m., *canon*.  
 cantar, to *chant, sing*.  
 cántaro, m., *pitcher, jug*.  
 caña, f., *reed*.  
 cañizo, m., *reed, framework*.  
 cañuto, m., *cane, tube*; de - era, *was a tube*.  
 capa, f., *cape*.  
 capaz, *capable*.  
 capear, to *steal (one's cloak)*.  
 capellán, m., *chaplain*.  
 capuz, m., *(hooded) cloak*.  
 cara, f., *face*.  
 carcomido, -a, *worm-eaten*.  
 cardenal, m., *black and blue mark*.  
 carecer de, to *lack, want*.  
 carga, f., *load*.  
 cargar (de), to *charge, load (with); rest; swarm*.  
 cargo, m., *charge, job*; con - de, *-serving as*; ser en -, to *be indebted*; hacerse -, to *bear in mind*; tener a-, to *be in charge of*.  
 caridad, f., *charity*.  
 carne, f., *meat, flesh*.  
 carnero, m., *mutton*.  
 caro, -a, *dear*.  
 carpintero, m., *carpenter*.  
 carrera, f., *career*; la - de vivir, *the business of life*.

casa, f., *house, home*.  
 casar(se), to *marry, get married*.  
 casco, m., *skull*.  
 casi, *almost*.  
 caso, m., *case, matter, situation, instance*; en - de, *in the matter of*; puesto -, *since*.  
 casta, f., *breed*.  
 castigar, to *chastise, punish*.  
 castigo, m., *punishment*.  
 Castilla la Vieja, *Old Castile*.  
 casualidad, f., *chance*.  
 catarse, to *investigate, examine*.  
 caudal, m., *capital, fortune*.  
 causa, f., *cause, reason*; a - de, *because of*.  
 cazador, m., *hunter*.  
 cazar, to *chase, drive out, catch, hunt*.  
 cebada, f., *barley*.  
 cebo, m., *bait*.  
 cebolla, f., *onion*.  
 cegar, to *blind*.  
 cenar, to *sup, have supper*.  
 centenario, m., *hundred (lashes)*.  
 centeno, m., *rye*.  
 ceñir, to *gird*.  
 cera, f., *wax*.  
 cerca (de), *near, about*.  
 cercano, -a, *near, approaching*.  
 cercenar, to *pare, shear, clip*.  
 cerrar, to *close, lock*; - la noche, to *grow dark*.  
 certificar, to *assure*.  
 cesar, to *cease, stop*.  
 cesto, m., *basket; basket-bearer*.  
 ciego, -a, *blind*; m., *blind man*.  
 cielo, m., *sky, heaven*.  
 cien(to), *one hundred*; ciento y tantos (-as), *one hundred odd*.  
 cierto, -a, *certain, sure(ly)*; por -, *surely, indeed, to be sure*.  
 cinta, f., *girdle, belt*.  
 ciudad, f., *city*.  
 claro, -a, *clear*; clara, *clearly*.  
 clase, f., *class, caste, station*.  
 clavar, to *nail up, board up*.  
 clavazón, f., *nail work*.  
 clavo, m., *nail*.  
 clerecía, f., *priesthood*.  
 clérigo, m., *cleric, priest*.  
 cobardía, f., *cowardice, cowardly act*.  
 cobrar, to *charge, collect; cover*.  
 cocer, to *bake, boil, cook*.  
 coco, m., *bogeyman, bugaboo*.

cofradía, f., *brotherhood (in charge of the collection and distribution of charity)*.  
 coger, to *seize, take, gather in, catch, grab, pluck*.  
 cogote, m., *back of head, neck*.  
 cojear, to *limp*; de qué pie cojeaba, *what ailed him*.  
 colación, f., *collation, dessert*.  
 colchón, m., *mattress*.  
 colgar, to *hang*.  
 colodrillo, m., *back of the head*.  
 comarcano, -a, *neighboring*.  
 combatir, to *fight*.  
 comedido, -a, *moderate*.  
 comedirse, to *be kind (enough), be civil*.  
 Comendador, m., *Commander (in certain military or religious orders)*.  
 comenzar, to *commence, begin*.  
 comer, to *eat; have dinner*; el -, *the food*; -se, to *eat up*; no hay que-, *there is nothing to eat*; dar de -, to *feed*; de -, *something to eat*.  
 comida, f., *food, meal*.  
 comigo = conmigo, *with me; toward me*; di -, *I landed*.  
 comisario, m., *commissioner*.  
 como, *as, like, since; when, as long as, provided; de - esto, as for this*.  
 cómo, *how? what? how! well, well!*  
 compadecer, to *pity*.  
 compañía, f., *company, household*.  
 compás, m., *bearing, carriage*.  
 compasar, to *measure out*.  
 componer, to *repair, mend*.  
 comprar, to *buy*.  
 comprender, to *understand*.  
 comunicar, to *communicate, transmit*.  
 con, *with, to, by*; con que, *that, so*.  
 conciencia, f., *conscience*; reformar la -, to *still the conscience*.  
 concierto, m., *agreement, pact*.  
 concha, f., *shell, bowl, shell*.  
 concheta, f., *little shell*.  
 conde, m., *count*.  
 confesar, to *confess, admit*.  
 confianza, f., *confidence*.  
 confiar, to *trust*.  
 conformar(se), to *conform, be equal*.  
 congoja, f., *trouble, affliction*.  
 conocer, to *know, recognize, realize*.  
 conocimiento, m., *acquaintance*; tener -, to *be acquainted*.  
 conquistador, m., *conqueror*.

consagrado, -a, *consecrated*.  
 consejo, m., *counsel, advice*.  
 consentir, to *grant, accord*.  
 conserva, f., *preserve*.  
 consideración, f., *reasoning, reflection, observation, supposition*.  
 considerar, to *consider, reflect, resolve*.  
 consigo, with *himself, toward himself*.  
 consiguiente, *resulting*.  
 consolarse, to *console oneself, comfort oneself*.  
 constituido, -a, *written*.  
 consuelo, m., *consolation, comfort*.  
 contadero: tan por -, *so well counted*.  
 contado, -a, *measured*.  
 contar, to *tell, relate; count, recount, reckon, calculate*.  
 contemplación, f., *contemplation, meditation*.  
 contemplar, to *contemplate*.  
 contentar, to *please; -se, to be satisfied*.  
 contento, -a, *content(ed); m., pleasure, satisfaction; a su -, to his pleasure*.  
 contestar, to *reply, answer*.  
 contienda, f., *quarrel, fight*.  
 continencia, f., *reserve, dignity*.  
 continente, m., *carriage, bearing, air, expression, countenance; teetotaler*.  
 continuo, -a, *continuous(ly); straightway*.  
 contra, *against*.  
 contrahecho, -a, *counterfeited*.  
 contraminar, to *counteract, foil, outwit, work against*.  
 contrario, -a, *contrary, adverse, unfavorable; por el -, on the contrary; al -, on the contrary*.  
 conveniente, *convenient, appropriate, suitable, practical*.  
 convenir, to *behoove, befit, be necessary*.  
 convento, m., *monastery, convent*.  
 conversación, f., *conversation, commerce*.  
 convertir, to *convert, change; -se, to be converted, be changed*.  
 convidar, to *invite, treat*.  
 convite, m., *invitation*.  
 copo, m., *flake, puff*.  
 coraje, m., *anger, wrath*.  
 coraza, f., *cuirass*.  
 corazón, m., *heart, courage*.  
 cornada, f., *old copper coin; butting*.  
 coro, m., *choir, chorus; de -, by memory*.  
 correr, to *run, chase; a todo -, at top speed*.  
 corrida, f., *running; de la -, for a running start*.

cortar, to *cut*.  
 corte, f., *court; -s, Spanish Parliament*.  
 corteza, f., *rind; -s, pieces of rind*.  
 cosa, f., *thing, matter, affair; otra -, anything else*.  
 coscorrón, m., *bump on the head*.  
 cosecha, f., *harvest; de su -, of his own invention*.  
 coser, to *sew*.  
 cosilla, *little thing, small bit, trifle*.  
 costa, f., *cost, expense*.  
 costado, m., *flank, side*.  
 costal, m., *sack, bag*.  
 costanilla, f., *slope*.  
 costar, to *cost; - mucho, to require a great deal of effort; - caro, to pay dearly*.  
 costilla, f., *rib*.  
 costoso, -a, *costly, expensive*.  
 costumbre, f., *custom, habit, manner, mannerism; como de -, as usual*.  
 costura, f., *seam*.  
 cotidiano, -a, *daily*.  
 coz, f., *kick*.  
 crear, to *create*.  
 crecer, to *grow, increase*.  
 crédito, m., *credence, belief*.  
 credo, m., *creed, en un (dos) -(s), in a jiffy*.  
 creer, to *believe, think; - de, to trust*.  
 criada, f., *servant*.  
 criado, -a, *raised, bred, mannered; m., servant*.  
 crianza, f., *rearing, upbringing*.  
 criar, to *raise, breed, foster, create, stimulate, - bring up*.  
 criatura, f., *baby, child*.  
 cristiano, -a, *Christian*.  
 cruz, f., *cross*.  
 cruzar, to *cross*.  
 cuadrar, to *fit, suit, please*.  
 cual, *which, like, as; cada -, each one; tal -, such as*.  
 cual (el, la, lo), *which, who(m); it, he, him, she, her; this; por lo-, wherefore*.  
 cuales (los, las), *which*.  
 cualquier(a), *whichever, whatever, any; un -, a nobody*.  
 cuán, *how*.  
 cuando, *when, now and then; de - en -, from time to time*.  
 cuanto, *all, all that, which; as much (as), so long; en -, as soon as, while; en - a, as for; - más . . . más, the more . . . the more; - que, somewhat*.

cuánto, *how much; -s, how many, all those who (which); a -, how far*.  
 cuantos, *all those who (which)*.  
 cuarto, -a, *fourth*.  
 Cuatro Calles. Proper noun.  
 cuchillo, m., *knife*.  
 Cuchellar. Proper noun.  
 cuenta, f., *count, account; bead; echar la -, to cast up the account; caer en la-, to see the point; hacerse - de, to realize; hacer - de, to try to, reckon, realize; tener por -, to have counted, reckon*.  
 cuento, m., *tale, story*.  
 cuerdo, -a, *prudent, wise, clever*.  
 cuerpo, m., *body, corpse*.  
 cuidado, m., *care, worry; tener -, to take care; pierda -, do not worry*.  
 cuita, f., *mishap*.  
 cuitado, -a, *careworn, miserable*.  
 culebra, f., *snake*.  
 culebro, m., *snake*.  
 culpa, f., *guilt, blame*.  
 culpado, m., *culprit*.  
 cumbre, f., *top, height, summit*.  
 cumplidísimo, -a, *very large, huge*.  
 cumplir, to *fulfill, grant, complete, end; be-hoove; be important; - el deseo, to satisfy the desire; - con, to comply with*.  
 cuna, f., *cradle*.  
 cura, m., *curate, priest*.  
 curar, to *cure, treat, take care of, care*.  
 cuyo, -a, *whose*.  
 chasco, m., *disappointment, trick; dar un -, to play a trick*.  
 chaza, f., *point (in the game of pelota)*.  
 chupar, to *suck*.  
 dado: estar - al diablo con, *to be devilish at*.  
 dama, f., *lady*.  
 daño, m., *harm, injury*.  
 dar, to *give, hand over; cause; hit, strike; - al diablo, to curse; - tropezón, to slip up; - lugar, to give room; - mucho que hacer, to keep busy; - con, to come upon, strike, land, throw, betake oneself; - en, to strike; get into, hit upon; - de comer, to feed; - de pie y de mano, to give blows with hands and feet; - a entender, to show, reveal, make clear; - fin, to end; - voces, to shout; - prisa a, to hurry, speed; - por, to declare; - paso, to take a step; - un salto, to jump; - golpe, to hit; - tan gran golpe, to hit so hard; - salto, to rob*.

de, *of, by, for, to, from, at, with, among, on; than; - que, as soon as, when*.  
 debajo (de), *under(neath)*.  
 deber, *ought, should, must; owe; - de, can, must; probably; m., duty*.  
 decente, *respectable, fair*.  
 decidir(se), to *decide*.  
 decir, to *say, tell, ask, mention; mean; querer -, to mean; por mejor -, to put it better; dije para mí, I said to myself; - que sí, to say yes*.  
 dedo, m., *finger*.  
 defender, to *defend; -se, to defend oneself, withstand*.  
 dejar, to *let, leave, abandon; - a (con la) vida, to spare; - de, to fail, omit; refrain; - caer, to drop, let out*.  
 del = de + él, *of the, of it, about*.  
 dél = de + él, *of him, by him*.  
 delante (de), *before, in front of; present*.  
 deleitar, to *delight, entertain*.  
 delgado, -a, *thin, tiny*.  
 delicadamente, *delicately, daintily, neatly*.  
 delicado, -a, *delicate*.  
 delincuente, m., *culprit*.  
 delito, m., *crime*.  
 della(s) = de + ella(s), *from it, (them), of it, (them)*.  
 dello = de + ello, *by it, of it*.  
 dellos = de + ellos, *of them*.  
 demanda, f., *demand, request, accusation; negar la -, to deny the claim (legal term)*.  
 demandar, to *ask, beg; indulge; to beg again*.  
 demás, *rest; por lo -, for the rest; por -, superfluous*.  
 mediar, to *share (even); help; be half over*.  
 demonio, m., *demon, devil*.  
 dende, *within, in; - en adelante, thenceforth; - a, after*.  
 dentre = de + entre, *from between*.  
 dentro (de), *within, in, inside; por de -, on the inside*.  
 derecho, -a, *right, direct, straight, genuine; más de su -, more than it ought to go; - de, in front of; m., fee*.  
 derramar, to *scatter*.  
 derretir, to *melt*.  
 derribado, -a, *razed, dilapidated*.  
 derribar, to *throw back*.  
 desamar, to *dislike, hate*.  
 desamparar, to *abandon, leave unsheltered, let go of*.

desaparecer, to disappear.  
 desaparecimiento, m., disappearance.  
 desaprovechado, -a, unavailing, unprofitable.  
 desastrado, -a, ill-fated.  
 desastre, m., disaster, misfortune, disgraceful action.  
 desatar, to untie, unfasten.  
 desatentadamente, unconsideringly, injudiciously.  
 desatinar, to daze.  
 desayunarse, to breakfast, break fast.  
 desbocado, -a, mouthless, neckless.  
 descalabrar, to break one's head, beat soundly, bruise.  
 descansar, to rest.  
 descanso, m., rest, respite, relief.  
 descargar, to discharge.  
 descender, to descend, go down.  
 descontentar, to displease.  
 descontento, m., displeasure, disgust, discontentment.  
 descoser, to rip open.  
 descubrir, to discover, reveal, disclose.  
 descuidado, -a, carefree.  
 descuidarse, to be careless, be negligent, be off one's guard, be at one's ease.  
 desde, from; - que, since, as soon as; - a cuatro días, four days after.  
 desdicha, f., misfortune, ill luck.  
 desdichado, -a, unfortunate, luckless.  
 desear, to desire, wish, want.  
 desechar, to reject, cast away, lay aside.  
 desembarazado, -a, unencumbered, empty.  
 desembarazarse, to get rid of, free oneself.  
 desengañar, to undeceive, set aright.  
 desenvoltísimo, -a, very smooth.  
 desenvolver, to unfold.  
 desenvuelto, -a, unrestrained, bold.  
 deseo, m., desire; cumplir con el -, to satisfy the desire; a mi -, as I desired.  
 desesperado, -a, desperate, despondent.  
 desgraciado, -a, unfortunate.  
 desgranar, to fall apart.  
 desherrar, to unshoe.  
 deshonrar, to insult.  
 deshora: a -, in an unseasonable hour, suddenly, unexpectedly.  
 desistir (de), to take leave of.  
 desmayarse, to indulge oneself, commit an excess, be impertinent.  
 desmayado, -a, unconscious; caer -, to faint; m., unconscious man.  
 desmayo, m., swoon, fainting spell.

desmesuradamente, beyond measure.  
 desmigajar, to break off crumbs.  
 desnudo, -a, bare, naked.  
 deso = de + eso.  
 despacio, slowly.  
 despachar, to despatch, finish.  
 despedida, f., departure, dismissal.  
 despedir, to dispense, sell; say goodbye.  
 despensa, f., pantry.  
 despertar, to awake, wake up.  
 despidiente, m., farewell.  
 después, after, afterward, later; since; - (que) (de), after; - acá, thereafter, since then.  
 desque, after, when.  
 desta = de + esta, in this, of this; - manera, in this manner, thus, so; destas, from them, of these.  
 destajo, m., job.  
 destapar, to unstop, open.  
 deste = de + este, from this; destes, from these, of them.  
 desterrar, to banish, exile.  
 destiempo, m., surprise; sudden intrusion.  
 destilar, to distill, drip.  
 desto = de + esto, of this, from this.  
 destruir, to destroy, ruin.  
 desvelado, -a, sleepless, awake.  
 desventurado, -a, unfortunate, calamitous, miserable.  
 desvergonzado, -a, shameless, impudent.  
 detener(se), to stay, stop; detain oneself.  
 determinar, to determine, decide.  
 detestable, detestable, unworthy.  
 detrás (de), behind.  
 deuda, f., debt.  
 devolver, to return, give back.  
 devota, f., devotee.  
 devoto, -a, devout.  
 día, m., day; de -, by day; - de hoy, nowadays; otro -, the next day; medio-, noon; ocho -s, a week; a los quince -s, after a fortnight; hoy -, nowadays; luego otro -, the very next day.  
 diablo, m., devil; el - del (de la), the deuced.  
 dicha, f., fortune, luck; si a -, by good luck.  
 dicho, -a, aforesaid, said, mentioned; en - y hecho, in word and deed; m., remark.  
 diente, m., tooth.  
 diestro, -a, dexterous, skilful.  
 dieta, f., diet.  
 diez, ten; - y seis, sixteen.

diferenciar, to differ.  
 diferir, to differ, be different.  
 difunto, m., deceased.  
 digno, -a, worthy, deserving.  
 diligencia, f., diligence, industry, feat, assiduity, care.  
 diligente, diligent, active.  
 dinero, m., money.  
 Dios, God; bendito sea -, praised be God; O gran -, great heavens; por -, by Jove; in God's name; anda con -, God go with you, goodbye.  
 directa(mente), directly.  
 directe, directly.  
 discantar, to sing, comment; - donaires, to crack jokes.  
 discípulo, m., disciple, pupil.  
 discreto, -a, discreet, prudent, clever, wise, just.  
 discurrir, to wander; reason.  
 disimuladamente, stealthily, secretly.  
 disimular, to dissemble, conceal, pretend, overlook.  
 disposición, f., disposition, readiness; atr; en -, disposed, ready.  
 diverso, -a, diverse, different.  
 divino, -a, divine, religious.  
 divulgar, to divulge, spread.  
 do = donde, where.  
 doblar, to fold.  
 doblez, m., fold, crease, wrinkle.  
 dolor, m., pain.  
 domingo, m., Sunday.  
 don, m., A title of respect, used only before Christian names.  
 donaire, m., grace, wit, witticism, witty remark.  
 donde, dónde, where.  
 donoso, -a, amusing.  
 dormido, -a, asleep; hacer del -, to pretend to be asleep.  
 dormir, to sleep; - a sueño suelto, to sleep soundly.  
 dos, two; las - manos, both hands; - a -, de - en -, two by two.  
 doscientos (as), two hundred.  
 duda, f., doubt.  
 dueño, m., master, owner.  
 dulce, sweet.  
 dulzura, f., gallantry, "sweet nothings."  
 duque, m., duke.  
 durante, during.  
 durar, to endure, last, hold out.

durazno, m., freestone peach.  
 duro, -a, hard, hard-hearted; m., niggard.  
 e, and.  
 echacuervo, m., swindler.  
 echado, -a, lying.  
 echador, m., seller.  
 echar, to throw, cast; to extend; to exhale; to attribute; pour; get rid of; to sell; - la culpa, to blame; - algo, to reproach for something; - a mal, to condemn; to discard; - a vender, to put on sale; - mano, to seize; - a, to begin; - de ver, to notice; - cuenta, to figure out, calculate; - la cuenta, to cast up the account; - por otra calle, to turn into another street; -se, to lie down; -se las de, to assume an air of; - mano a, to put one's hand into.  
 edificado, -a, constructed, built.  
 efecto, m., effect, result.  
 ejecutar, to execute, enforce.  
 elevado, -a, high, noble; excited, distracted.  
 embargar, to attach.  
 embargo, m., attachment; sin -, however, nevertheless.  
 emperador, m., emperor.  
 empezar, to begin.  
 emplastado, -a, plastered up, bandaged.  
 emplear, to employ, use, spend; bien se le emplea, it serves him right.  
 en, in, at, to, by, against, for, into; - qué, how.  
 encaminar, to direct, refer, guide; be on one's way.  
 encantado, -a, enchanted.  
 encarecer, to praise, extol, eulogize.  
 encargado, -a, charged, entrusted; estar -, to be in charge.  
 encender, to kindle, fire; -se, to fight.  
 encerrar, to enclose, hold, contain.  
 encima, on top (of), over, on.  
 encomendar, to commend, entrust, charge, urge.  
 encontrar, to find, meet; - con, to meet.  
 endemoniado, -a, possessed of the devil.  
 endiablado, -a, devilish, wicked.  
 enemigo, m., enemy.  
 enemistad, f., enmity, hatred; haber -, to hate.  
 enfermar, to cause to be ill.  
 enfermedad, f., infirmity, sickness, illness, ailment.  
 enfermo, -a, sick, feeble.

enfrente (de), *opposite*.  
 engañar, to deceive, defraud.  
 engaño, m., *deceit, fraud*.  
 engendrar, to beget.  
 enhoramala, in an evil hour; mucho de —, *confound you*.  
 enjalma, f., *saddle, pad*.  
 enjuto, —a, *dry*; lo más —, *the driest part*.  
 enojado, —a, *angry*.  
 enojo, m., *anger*.  
 ensalmar, to be a healer (through prayers and invocations).  
 ensalzar, to exalt.  
 ensangostarse, to contract, become narrow.  
 ensayar, to attempt, undertake.  
 ensayo, m., *rehearsal, "show"*.  
 enseñar, to teach, instruct.  
 ensilado, —a, *stored away*.  
 entender, to understand; — en, to attend to; dar a —, to show, reveal, make clear.  
 entendimiento, m., *understanding*.  
 enterado, —a, *informed, familiar, acquainted*.  
 enterarse (de), to find out.  
 enternecido, —a, *softened*.  
 entero, —a, *entire, whole, complete*.  
 enterrar, to bury.  
 entonces, then.  
 entrada, f., *entrance*.  
 entrar (en), to enter.  
 entre, between, amidst, among; — mi, to myself.  
 entrecuesto, m., *spine*.  
 entregar, to hand over, pay.  
 enviar, to send.  
 envolverse, to wrap oneself.  
 erguido, —a, *erect*.  
 errar, to err, be mistaken, make a mistake.  
 escala, f., *ladder, scale*.  
 escalofrío, m., *fever, chill*.  
 escalón, m., *scale, step*.  
 Escalona. A town in the province of Toledo.  
 escapar, to escape.  
 escarbar, to scrape, pick, rumble.  
 esclavo, m., *slave*.  
 escobajo, m., *stem*.  
 escoger, to choose.  
 esconder, to hide.  
 escribano, m., *notary*.  
 escribir, to write.  
 escudero, m., *squire*.  
 escudillar, to dish out.  
 esencia, f., *essence*.  
 esforzado, —a, *strong, vigorous; diligent*.

esforzar, to reassure; —se, to make an effort, try hard, exert oneself.  
 esfuerzo, m., *effort*.  
 esgrimidor, m., *fencer*.  
 eso, that; por —, therefore; con todo —, therefore.  
 espacio, m., *space, blank*; de —, slowly.  
 espada, f., *sword*.  
 espantar, to frighten, scare; —se, to be astounded.  
 espanto, m., *fright*; poner —, to frighten.  
 español, m., *Spanish*.  
 especialmente, especially, particularly.  
 esperanza, f., *hope*.  
 esperar, to hope, expect, await, wait for, trust.  
 espíritu, m., *spirit*.  
 Espíritu Santo, *Holy Ghost*.  
 espumajo, m., *froth*; echar —s, to froth.  
 estación, f., *season*.  
 estada, f., *stay, sojourn*.  
 estado, m., *state condition; manner; station, lineage; fathom*; caer de su —, to fall in one's tracks, lose one's footing, fall full length.  
 estar, to be; — a punto de, to be on the point of; está bien, all right; estando así, hereupon; estando en esto, hereupon; —se así, to go on the same way.  
 estéril, sterile, unfruitful.  
 estilo, m., *style*; tener por — de, to be in the habit of.  
 estirado, —a, *stretched out, erect, long*.  
 esto, this; por —, for this reason; con —, thereupon; en —, hereupon; sin —, besides; con todo —, hereupon; nevertheless; a todo —, hereupon, during all this; y —, and this (should be borne in mind).  
 estómago, m., *stomach*.  
 estorbar, to disturb, interfere with.  
 estotro, —a, *this other (one)*.  
 estrecharse, to become narrow.  
 estrecho, —a, *narrow*; m., *strait*.  
 estruendo, m., *noise*.  
 estudiante, m., *student*.  
 evangelio, m., *gospel*.  
 evitar, to avoid.  
 excomunión, f., *excommunication*.  
 excusa, f., *excuse, apology*; poner —s, to make excuses.  
 experiencia, f., *experiment*.  
 extenso: por —, *extensively, in detail*.  
 extranjero, m., *stranger*.  
 extremo, —a, *extreme*; m., *end*.

fácilmente, *easily, deftly*.  
 faisán, m., *pheasant*.  
 falda, f., *skirt*.  
 falsario, m., *falsifier, forger, swindler*.  
 falsedad, f., *falsehood, forgery*.  
 falso, —a, *false, treacherous*.  
 falsopecto, m., *breast pocket*.  
 falta, f., *lack, shortage*; hacer —, to lack, need; a — de, in the absence of, for lack of.  
 faltar, to lack, fail, be lacking.  
 fallecer, to pass away, die.  
 fantasía, f., *fancy, imagination, conceit*.  
 fardel, m., *bag, knapsack*.  
 fatiga, f., *hardship*.  
 fatigarse, to exert oneself, be concerned.  
 favor, m., *favor, advantage, support*.  
 favorecer, to favor, patronize.  
 fe, f., *faith, religion*; (a) mi —, upon my faith, upon my word; dar —, to give a certified account.  
 feligrés, m., *parishioner*.  
 fenecer, to pass away, die, end.  
 fiarse, to trust; — de, to trust, have confidence in.  
 fiel, faithful.  
 fiero, —a, *ferce, violent*.  
 fiesta, f., *festival, celebration, holiday; fun*.  
 figura, f., *figure, shape*.  
 fin, m., *end, purpose*; en —, in short; dar —, to end; por —, finally; al — de, at the end of; al —, at last.  
 finalmente, finally, in short.  
 finar, to die.  
 fingir, to feign, pretend, claim.  
 flaco, —a, *weak, feeble*.  
 flaqueza, f., *weakness, feebleness*.  
 flaquísimo, —a, *very weak, very feeble*.  
 flojedad, f., *weakness; negligence; faint-hearted act*.  
 forma, f., *form, shape, manner, mode*.  
 formar, to form.  
 fortuna, f., *fortune, fate, risk*.  
 forzar, to force, oblige.  
 fraile, m., *friar*.  
 Francia, *France*.  
 frazada, f., *blanket*.  
 frecuentar, to frequent, visit often.  
 fresco, —a, *cool*.  
 frío, —a, *cold*; haber —, to be cold; en —, chilled; m., *cold*.  
 frisar, to frizzle.  
 fruto, m., *fruit, profit*.  
 fuego, m., *fire*.

fuelle, f., *fountain, drain*.  
 fuentecilla, f., *little drain*.  
 fuera, outside; — de, out of; andar —, to gad about; por allá —, outside.  
 fuerte, strong.  
 fuerza, f., *force, strength, might, vigor*; por —, under compulsion.  
 Fulano: el señor don —, the distinguished Mr. So-and-So.  
 furia, f., *fury*.  
 fustán, m., *fustian*.

gala, f., *holiday attire*; —s, "special treats."  
 Galeno. Noted Greek physician (born A.D. 130).  
 galgo, m., *greyhound*.  
 gallofero, m., *vagabond, beggar, "sponger"*.  
 gana, f., *inclination, desire*; tener mala —, to be reluctant; entrar la —, to get the desire; poner —, to arouse a desire.  
 ganancia, f., *profit, income*.  
 ganar, to gain, earn; — por la mano, to be the first, anticipate; —se, to earn.  
 garganta, f., *throat, "gullet"*; por de mejor —, as the most abstemious.  
 garrotazo, m., *blow with a cudgel, whack*.  
 garrote, m., *cudgel*.  
 gastar, to waste, spend, consume.  
 gato, m., *cat; trap*.  
 Celves. An island near the North African coast.  
 gente, f., *people*; — de servicio, servants.  
 gentil, genteel, graceful, "highfalutin."  
 gesto, m., *face, grimace*.  
 gloria, f., *glory, heaven*.  
 glotón, m., *glutton*.  
 golilla, f., *gorge, throat, gullet*.  
 golosina, f., *titbit; gluttony*.  
 golosinear, to gorge (dainties).  
 goloso, —a, *gluttonous, greedy*.  
 golpe, m., *blow*.  
 golpecillo, m., *gentle blow*.  
 González. Proper noun.  
 gota, f., *drop*.  
 gozar, to enjoy.  
 gozo, m., *joy*.  
 gozoso, —a, *joyful, happy*.  
 gracia, f., *grace, charm; favor; joke*; caer en —, to please; dar —s, to thank, give thanks.  
 gracioso, —a, *funny*.  
 grado, m., *step, estate; degree*.  
 gragea, f., *small bonbon*.  
 grand(e), big, large, great; loud.  
 grosero, —a, *crude, gross*.

grueso, -a, stout, big, fat.  
guarda, f., ward (of a key); defense.  
guardar, to keep, guard, observe; -se de, to guard against.  
guerra, f., war; dar - a, to wage war on.  
guiar, to guide.  
guisar, to cook; - de comer, to cook meals.  
gusano, m., worm.  
gustar, to enjoy.  
gusto, m., taste, diversion, pleasure.

haber, to have; to be; be the matter with;  
- de, to be to, must, can; about to; -  
de que, to be good reason.

habilidad, f., ability, skill.

hábito, m., habit, robe; guise.

hablar, to speak; - en, to talk about; -  
muy largo, to speak a long time.

hacer, to make, do, cause, have; - San  
Juan, to change residences, move; - el  
maravillado, to act as if surprised; -  
oración, to offer a prayer; - saber, to  
inform; - juego, to play a game; - juego  
con, to play a trick on; - saltos, to pilfer;  
- del, to pretend (to be); - cuenta, to  
realize; - perdidas, to pretend to be lost;  
-se, to stage; - menos, to take away.

hacia, toward, in the direction of.

hacienda, f., estate, property, household, belongings; contar su -, to give an account of one's affairs.

hado(s), m., fate, destiny.

hallar, to find.

hambre, f., hunger.

hambriento, -a, hungry, starved.

hartar(se), to have enough, have one's fill, gorge (oneself).

harto, -a, enough, much, many, full; adv., very.

hartura, f., satiety, plenty.

hasta, until, even, up to; el de - aquí, the present one (remedio); - hoy día, till this very day; - que, until.

hay, there is (are).

hazaña, f., deed, act, prank.

hecho, m., deed.

hecho, p.p. of hacer; -a, accustomed to; -, - a, changed into; mal hechas, awkward.

hélos, behold them.

héme, behold me.

hender, to split, break.

heredar, to inherit.

herida, f., wound.

herir, to strike, wound.

hermanico, m., little brother.

hermoso, -a, beautiful.

herradura, f., horseshoe.

herrero, m., blacksmith.

hidalgo, m., nobleman.

hideputa. A word having the force of "rascal" in the 18th century.

hierba, f., herb, grass.

hierro, m., iron.

hija, f., daughter, girl.

hijo, m., son.

hilandera, f., spinner.

hincar, to thrust in; - se de rodillas, to kneel down.

hocico, m., snout; -s, face, "mug."

holgar(se), to enjoy (oneself), be delighted.

hombre, m., man, one; - de justicia, bailiff;

- de bien, respectable person, gentleman; gentil -, aristocratic-looking man.

hombro, m., shoulder.

hondo, -a, deep.

honra, f., honor; exaggerated pride.

honradamente, respectably.

honrado, -a, honest, honorable.

hora, f., hour; time; point.

horca, f., string (of onions).

hostia, f., host.

hoy, today; hasta -, to this day; hasta -  
día, till this very day; de - en adelante,  
henceforth; - día, nowadays; de - más,  
from today on; día de -, nowadays.

hueco, -a, hollow.

huelgo, m., breath.

huérfano, m., orphan.

huerta, f., vegetable garden.

huesecillo, m., little bone.

hueso, m., bone.

huésped, m., guest, boarder.

huevo, m., egg.

huir, to flee, run away.

humanidad, f., humanity, human race.

humano, -a, human.

humero, m., chimney.

humilde, humble, modest.

hundir(se), to sink.

hurtar, to steal, rob.

hurto, m., theft.

iglesia, f., church; - mayor, cathedral.

ignorar, to be ignorant of, not know.

igual, m., equal, peer.

imán, m., lodestone, magnet; piedra -, magnet.

importar, to be of importance.

importunidad, f., importunity, annoyance.

inclinado, -a, inclined, bent, crossed.

indirecte, indirectly.

indulgencia, f., indulgence, pardon.

industriar, to produce, engineer.

industrioso, -a, industrious, tricky.

infinito, -a, infinite, endless.

informarse, to get information, find out.

ingenio, m., mind, talent, wit, cleverness.

inglés, m., English.

injuria, f., insult, injury.

injurioso, -a, insulting.

injustamente, unjustly.

injusticia, f., injustice.

inocencia, f., innocence.

inocente, innocent; m., innocent fellow, fool.

inquietud, f., concern, worry.

insigne, illustrious.

instante, m., instant, moment.

instituto, -a, schooled.

intención, f., intention, plan, purpose.

invención, f., invention, trick.

inventario, m., inventory.

inventivo, -a, inventive, ingenious.

invierno, m., winter.

invocar, to invoke, call upon.

ir, to go; run; be; - grande, to run full;  
- a la mano, to stop; -se, to go away,  
escape; -se con Dios, goodbye.

ira, f., wrath.

izquierdo, -a, left.

jaez, m., stamp, kind.

jamás, ever, never.

jarrazo, m., blow with a jug.

jarrillo, m., small jug.

jarro, m., jug.

jerigonza, f., jargon, thieves' slang.

Juan, John.

jubón, m., jacket.

juego, m., play, turn, prank, game; hacer  
-, to play a game; hacer - con, to play  
a trick on.

jugar, to play, play for.

juicio, m., sense, judgment.

juntar, to join, combine; -se, to assemble,  
come together.

junto: en -, in bulk; - (a), next to, near.

juramento, m., oath; echar -s sobre sí, to swear.

jurar, to swear.

justamente, justly, rightly.

justar, to just.

justicia, f., justice; police; hombre de -,  
bailiff; por -, legal.

justo, -a, just, real, right.

labrado: bien -, fine, well constructed.

lacerado, -a, wretched; - de mí, wretched  
me; m., wretch.

laceria, f., misery; pittance; poverty; alguna  
-, a little something.

lado, m., side.

ladrón, m., thief, robber.

lágrima, f., tear.

lamentar, to lament, wail; -se, to complain.

lana, f., wool.

lance, m., turn.

lanza, f., lance.

lanzar, to throw, hurl, expel.

lanzón, m., lance.

largo, -a, long.

larguillo, -a, rather long.

lástima, f., pity; haber (tener) - (de), to  
take pity (on); dar -, to inspire pity.

lastimado, -a, pitiful.

latín, m., Latin.

lavar, to wash.

lavatorio, m., washing, ablution.

Lazarillo. Diminutive of Lázaro; a blind  
man's guide.

Lázaro. Lazarus. Cf. Luke, XVI, 20ff. (The  
name connotes misery and suffering).

leal, loyal, faithful.

leche, f., milk.

lecho, m., bed, litter.

lechuga, f., head of lettuce.

leer, to read.

legua, f., league.

lengua, f., tongue.

leña, f., wood, firewood.

leño, m., log, faggot.

letanía, f., litany.

letras, f., pl., letters, literature.

levantado, -a, aroused; up (out of bed).

levantar, to lift; -se, to get up; - testimonio,  
to testify (falsely).

ley, f., law.

liberalidad, f., liberality, generosity.

libra, f., pound.

librar, to free, deliver; pay off.

libre, free, innocent, exempt.

libro, m., book.

licor, m., *liquor, liquid*.  
 lienzo, m., *linen*.  
 ligeramente, *lightly, deftly*.  
 lima, f., *lime*.  
 limitado, -a, *limited, frugal*.  
 limosna, f., *alms; en —, for alms*.  
 limosnero, -a, *charitable*.  
 limpiamente, *cleanly, neatly*.  
 limpiar, *to clean*.  
 limpieza, f., *cleanliness*.  
 limpio, -a, *clean*.  
 lo, *the; pron., it, so; por — que, because*.  
 loar, *to praise*.  
 lobo, m., *wolf*.  
 lóbrego, -a, *lugubrious, dismal, gloomy*.  
 lodo, m., *mud*.  
 lograr, *to obtain, attain*.  
 longaniza, f., *sausage*.  
 luego, *immediately, at once, soon, later; — que, as soon as; — otro día, the very next day*.  
 luengo, -a, *long*.  
 lugar, m., *place; village, town; dar —, to give occasion, provide opportunity; en — de, in place of, instead of; tener —, to have the opportunity*.  
 lumbre, f., *fire, light*.  
 luto, m., *mourning*.  
 luz, f., *light; guide*.  
 llagado, -a, *sore, slashed*.  
 llamar, *to call; —se, to be named*.  
 llanto, m., *wailing, tears*.  
 llave, f., *key; tras —, under lock and key; cerrada con —, locked*.  
 llegar(se), *to arrive, arrive in, come; bring near, put near, approach; reach*.  
 llenar, *to fill, fill in*.  
 lleno, -a, (de), *full; covered with*.  
 llevar(se), *to take, take along, bear, suffer, lead, get; remove, carry away, raise; — razón, to be right*.  
 llorar, *to lament, bewail, weep, weep at*.  
 llover, *to rain*.  
 lluvia, f., *rain*.  
 Macías. A Galician poet of the 14th century (traditionally known as the perfect lover).  
 madera, f., *wood*.  
 madre, f., *mother*.  
 maduro, -a, *ripe*.  
 maestra, f., *teacher*.  
 maestro, m., *master, teacher*.

Magdalena. A parish in Salamanca.  
 Magno. *See Alejandro*.  
 majestad, f., *majesty*.  
 mal, m., *harm, evil, ailment, sin, trouble; echar a —, to condemn, discard; por —, unwillingly*.  
 malaventurado, -a, *miserable*.  
 maldad, f., *wickedness*.  
 maldecir, *to curse*.  
 maldición, f., *curse, malediction*.  
 maldito, -a, *confounded, cursed*.  
 maleficio, m., *evil deed, crime*.  
 malicia, f., *malice, maliciousness*.  
 malicioso, -a, *malicious*.  
 malilla, f., *manille*. A card term corresponding to "joker."  
 mal(o), *bad(ly), wicked, ugly, evil, ill; estar —, to be ill; de — en peor, from bad to worse; por —, unwillingly*.  
 malsinar, *to slander*.  
 maltratado, -a, *roughly handled, abused; in pain*.  
 maltratar, *to mistreat*.  
 malvado, -a, *ill-fated; m., rascal, wretch*.  
 mamar, *to suck, imbibe*.  
 manchilla, f., *spot, stain, blemish*.  
 mandado, m., *order, command*.  
 mandamiento, m., *order*.  
 mandar, *to send, order, command*.  
 mandil, m., *apron*.  
 mando, m., *order, command*.  
 manera, f., *manner, way; de esta —, thus, in this manner; de aquella —, in that manner; de otra —, otherwise; de (en) tal —, in such manner; de — que, so (that); por — que, therefore*.  
 manga, f., *sleeve, wallet*.  
 manifestarse, *to become manifest*.  
 manifiesto, -a, *manifest*.  
 manjar, m., *dish, food*.  
 mano, f., *hand*.  
 mansamente, *gently*.  
 manta, f., *blanket*.  
 mantel, m., *tablecloth*.  
 mantener, *to maintain, support, keep*.  
 mantenimiento, m., *maintenance*.  
 maña, f., *skill, trick, artifice; darse buena —, to make good use of one's wits*.  
 mañana, *tomorrow; de —, in the morning, early; f., morning*.  
 mañanica: a las -s, *in the very early morning*.  
 mañoso, -a, *crafty*.

Maqueda. A town northwest of Toledo.  
 maravedí, m. Old Spanish coin.  
 maravilla, f., *marvel; a las mil -s, marvelously well*.  
 maravillado: hacer el —, *to act as if surprised*.  
 maravillarse, *to marvel*.  
 maravillosamente, *marvelously, wonderfully*.  
 marco, m., *mark (coin)*.  
 marido, m., *husband*.  
 marras: de —, *of bygone days*.  
 mas, *but*.  
 más, *more, most; lo —, the most; nunca —, no more; — de que, but when; cuanto —, the more*.  
 mascado, -a, *chewed*.  
 matador, m., *killer, slayer, assassin*.  
 matar, *to kill; — de hambre, to starve; —se, to kill each other; exert oneself*.  
 mayor, *greater, greatest; principal; m., superior; al por —, wholesale, in bulk*.  
 mayordomo, m., *steward, manager*.  
 mayormente, *especially*.  
 medicina, f., *medicine, cure*.  
 medida: mi boca era —, *my belly was full*.  
 medio, m., *middle; means; por — de, through the middle of; by means of*.  
 medio, -a, *half; — día, noon*.  
 medra, f., *prosperity, success; mala — tenéis, you will thrive ill*.  
 medrar, *to prosper*.  
 mejor, *better, best; en lo —, in the best part*.  
 mejorar, *to improve*.  
 mejoría, f., *improvement*.  
 melocotón, m., *clingstone peach*.  
 memoria, f., *memory, mind*.  
 mendrugo, m., *crumb*.  
 menear, *to stir, move*.  
 meneo, m., *movement, sway*.  
 menester, *need, purpose; trade; ser —, to be necessary; haber —, to need*.  
 menos, *less, least; except; a — que, unless; a lo —, por lo —, at least; echar de —, to miss; hacer —, to take away*.  
 mentar, *to mention*.  
 mentir, *to lie*.  
 mentiroso, -a, *false*.  
 menudo, -a, *small, minute; a —, often*.  
 mercar, *to buy*.  
 merced, f., *mercy, grace, favor; worship; hacer —, to be merciful*.  
 merecer, *to deserve, merit*.  
 merienda, f., *light lunch*.

mérito, m., *merit, worth*.  
 mes, m., *month*.  
 mesa, f., *table; poner la —, to set the table*.  
 mesón, m., *inn, tavern*.  
 mesonera, f., *proprietress of an inn, "landlady"*.  
 meter, *to place, put, put in, take; —se a, to begin to; —se por, to enter; —se en casa, to enter the house; — mal con, to set at odds with*.  
 mezquindad, f., *niggardliness*.  
 mezquino, -a, *niggardly, miserly*.  
 miedo, m., *fear; con —, fearfully; tener (haber) —, to be afraid, fear*.  
 mientras (que), *while*.  
 migaja, f., *crumb*.  
 milagro, m., *miracle*.  
 mirar, *to look, look at, consider; — en, to pay attention to, take notice of; — por, to look after, examine*.  
 misa, f., *mass*.  
 miseria, f., *misery*.  
 misero, -a, *miserly, mean; el — de mí, my miserly*.  
 mismo, -a, *same; very; self*.  
 mitad, f., *half; en la —, by half*.  
 modo, m., *manner, way*.  
 mofador, m., *mocker*.  
 mojar, *to wet*.  
 moler, *to grind*.  
 molestia, f., *trouble*.  
 molienda, f., *milling, grinding*.  
 molinero, m., *miller*.  
 moneda, f., *coin*.  
 montero, m., *hunter*.  
 morador, m., *occupant, tenant*.  
 morar, *to dwell*.  
 morder, *to bite*.  
 moreno, -a, *brown, dark*.  
 morir, *to die; — por, to long for*.  
 moro, m., *Moor*.  
 mortuorio, m., *funeral*.  
 mosquito, m., *gnat*.  
 mosto, m., *must, juice*.  
 mostrar, *to show, prove, teach; —se, to show oneself, prove; — buen semblante, to put on a good face*.  
 motivo, m., *motive, object*.  
 moza, f., *girl; maid-servant*.  
 mozo, m., *boy; man-servant; — de caballos, stable boy*.  
 mozuelo, m., *young lad; buen —, quite grown-up*.



muchacho, m., *boy*.  
mucho, -a, *much; greatly, very much; pl. many; tener en -, to respect*.  
mudar, *to change; - propósito, to change one's mind*.  
muela, f., (*molar*) *tooth*.  
muerte, f., *death*.  
muerto, -a, *dead; m., corpse*.  
mujer, f., *woman, wife*.  
mujercilla, f., *woman, wench*.  
mula, f., *mule*.  
mundo, m., *world; todo el -, everybody*.  
murciano, -a, *Murcian*.  
murmurar, *to mumble; murmur; gossip*.  
muy, *very*.

nabo, m., *turnip*.  
nacer, *to be born*.  
nacido, -a, *born; m., mortal*.  
nacimiento, m., *birth*.  
nada, *nothing, anything; not at all, none*.  
nadie, *nobody, no one, anyone*.  
naranja, f., *orange*.  
nariz, f., *nose*.  
natural, m. and f., *native*.  
naturaleza, f., *nature*.  
necesario, -a, *necessary; lo -, what is necessary*.  
necesidad, f., *necessity, need*.  
necesitar, *to need, be in need of*.  
necio, m., *fool, dunce, ninny*.  
negar, *to deny; - la demanda, to deny the claim (legal term)*.  
negocio, m., *business, affair*.  
negrito, m., *little negro*.  
negro, -a, *black; unfortunate, luckless, ill-fated, wretched; m., negro*.  
ni, *nor, not either; or*.  
ningún, ninguno, -a, *none, not any; pron., no one*.  
niñería, f., *trifle, nonsense*.  
niño, m., *child, boy*.  
no, *no, not*.  
noche, f., *night; de -, by night*.  
nombre, m., *name*.  
nonada, f., *trifle*.  
notar, *to note, notice*.  
noticia, f., *notice, information, attention; tener - de, to notice*.  
nuestro, -a, *our*.  
nueva(s), f., *news*.  
nuevo, -a, *new; de -, anew, again*.  
nunca, *never*.

o, *or*.  
oblada, f., *oblation (funeral offering of bread)*.  
obligado, -a, *obliged, compelled*.  
obligar, *to oblige, compel; -se, to undertake*.  
obra, f., *work, task, job; composition*.  
obscuridad, f., *darkness*.  
oscuro, -a, *dark*.  
obstáculo, m., *obstacle*.  
ocultar, *to hide*.  
ocupado, -a, *occupied, busy*.  
ocuparse, *to busy oneself, be occupied*.  
ofender, *to offend*.  
ofertorio, m., *offertory*.  
oficial, m., *artisan*.  
oficio, m., *occupation, trade, pursuit, office; service*.  
ofrecer, *to offer*.  
ofrenda, f., *offering*.  
oido, m., *ear*.  
oír, *to hear, listen*.  
ojalá, *would to Heaven*.  
ojo, m., *eye*.  
oler, *to smell*.  
olor, m., *smell*.  
olvidar(se), *to forget*.  
olvido, m., *forgetfulness, oblivion*.  
olla, f., *stew*.  
oración, f., *prayer; sentence; hacer -, to offer prayer*.  
orden, m., *order; en -, orderly*.  
ordenar, *to ordain*.  
ordinario, -a, *ordinary*.  
orilla, f., *bank, shore*.  
oro, m., *gold*.  
osar, *to dare*.  
otorgar, *to concede*.  
otro, -a, *other, another, next; some one else; otras tantas, that many; otras pocas, some bits*.  
Ovidio, *Ovid (Latin poet)*.

padecer, *to suffer*.  
padrastró, m., *stepfather*.  
padre, m., *father; pl. parents*.  
pagamento, m., *wages*.  
pagar, *to pay; -se, to be pleased*.  
página, f., *page*.  
pago, m., *payment, reward, salary*.  
paja, f., *straw; -s, straw mattress*.  
palabra, f., *word*.  
palacio, m., *palace*.  
paletoque, m., *cassock*.

palmó, *palm, span*.  
palo, m., *stick, staff*.  
palomar, m., *pigeon house*.  
palomino, m., *pigeon*.  
pan, m., *bread, loaf (of bread), wheat*.  
panal, *of bread*.  
pandero, m., *drum*.  
pañó, m., *cloth; - de manos, towel; -s de pared, wall hangings*.  
papa, m., *Pope*.  
papar, *to absorb, inhale*.  
par, m., *pair, couple; el - de, a couple of; - de, near, close to; a la -, at an even pace*.  
para, *for, in order to, for the purpose of, about, to, toward; - que, in order that; - con, by comparison with*.  
paraíso, m., *paradise*.  
parar, *to stop; en qué paró, how it turned out; -se, to stop, place oneself*.  
parcial, *partial, favorable*.  
parecer, *to seem, seem best; appear; al -, apparently; ¿qué te parece? What is your opinion? m., opinion; a mi -, in my opinion*.  
pared, f., *wall*.  
pariente, m., *relative*.  
parir, *to give birth, bear*.  
parte, f., *part, share, party, side, place; alguna -, somewhere; a una - y a otra, in all directions; por la mayor -, for the most part; haber -, to have a share; ser - para, to be enough; be capable of*.  
partido, *broken (loaf)*.  
partir, *to depart; to divide, share, cut, remove*.  
parto, m., *childbirth, birth-pangs, travail; de -, in travail*.  
pasado, -a, *past, preceding*.  
pasar, *to pass, happen; suffer, go through, experience; pierce; lead; - por, to pass up; -se, to get along; -lo, to get along; - lo bien (mal), to have an easy (hard) time of it*.  
pascuas, f. pl., (*church*) *holidays*.  
pasearse, *to pace up and down*.  
pasión, f., *suffering, illness; sermón de -, Holy Week sermon*.  
paseo, *softly; m., pace, step, gait; crossing; muy a tendido -, at a long stride; a buen - tendido, at a good round pace; dar -, to take a step; dar - a, to make room for*.

patio, m., *courtyard*.  
pausado, -a, *slow*.  
paz, f., *peace; poner en -, to pacify*.  
pecado, m., *sin, evil*.  
pecador, -a, *wretched; m., sinner; - de mí, poor sinner (that I am); - del ciego, poor blind sinner*.  
pecadora, f., *sinner; - del arca, poor chest*.  
pecadorcico, m., *little sinner, little rascal*.  
pecho, m., *breast, chest; -s, breast, chest*.  
pedazo, m., *piece*.  
pedir, *to ask, request; - por Dios, to beg*.  
pedrada, f., *throw of a stone; a -s, with a hail of stones*.  
pegar(se), *to stick, cling; communicate; inflict*.  
peinado, -a, *combed*.  
peinarse, *to comb one's hair*.  
pelado, -a, *skinned, peeled, hairless*.  
peligrar, *to endanger; hacerlas -, to do them harm*.  
peligro, m., *danger*.  
peligroso, -a, *dangerous*.  
pelillo, m., *idle assistant*.  
pelo, m., *fragment*.  
pena, f., *pain, grief, trouble; penalty; tener - de, to worry about; so -, under penalty*.  
Penélope, *Wife of Ulysses (characters in Homer's Odyssey)*.  
pensamiento, m., *thought*.  
pensar, *to think, believe, opine; to intend, expect; - en, to think about*.  
peor, *worse, worst; de mal en -, from bad to worse*.  
pequeño, -a, *small, little*.  
pera, f., *pear*.  
perder, *to lose, get rid of; -se por, to give one's soul for; perdido por, madly fond of*.  
pérdidas, f., pl., *losses*.  
perdón, m., *pardon*.  
perdonar, *to pardon, spare, exempt; overlook*.  
perecer, *to perish, die*.  
Pérez, *Proper noun*.  
perjuicio, m., *injury, detriment, harm, disadvantage, irreparable loss*.  
perjurar, *to forswear*.  
permitir, *to permit, allow*.  
pero, *but*.  
persecución, f., *persecution, suffering, abuse*.  
perseguir, *to pursue, persecute*.  
persona, f., *person, (one's) self*.  
persuadir, *to persuade, induce*.

perverso, -a, *perverse, wicked*.  
 pesar (de), to grieve, annoy, cause sorrow;  
 m., sorrow; mal -, *bad work*; a - de,  
 in spite of.  
 pescuezo, m., *neck*.  
 pesquisa, f., *investigation*.  
 pesquisar, to investigate.  
 petición, f., *petition*.  
 picar, to pick.  
 pico, m., *point*.  
 pie, m., *foot*; en los -s, *on foot*; estar en  
 -, *to stand up, be up*; a - enjuto, *dry-*  
*shod*; dar de - y de mano, *to give blows*  
*with hands and feet*; ponerse en -, *to*  
*stand up, puesto en -, at work, on one's*  
*feet*; de mal -, *ill-placed, unlucky*; al  
 - de, *close to*.  
 piedra, f., *stone*; - imán, *magnet*.  
 pierna, f., *leg*.  
 pieza, f., *coin; article*; - de a dos, *doubloon*.  
 pilar, m., *pillar, column*.  
 pintar, to paint.  
 placar, to please; m., *pleasure*; muy a su  
 -, *with great relish (to him)*.  
 planto, m., *uproar*.  
 plata, f., *silver*.  
 plática, f., *conversation, chatter*.  
 plato, m., *plate*.  
 plaza, f., *public square*.  
 plazo, m., *period (of time), interval*.  
 plega, pres. subj. of *placer*; *may it please*.  
 plegaria, f., *supplication*.  
 Plinio, Pliny the Younger, Roman lawyer,  
 orator, and author (A.D. 61-113).  
 pluviuera, imp. subj. of *placer*; *would to*  
*Heaven*.  
 pobre, *poor, modest*.  
 pobrecillo, -a, *very poor; very dim*.  
 pobroto = *pobrete, m., poor old man*.  
 pobreza, f., *poverty*.  
 poco, -a, *little, few*; tener en -, *to scorn*;  
 su -, *a little of it*; (un) -, *a little while*;  
 unos -s de, *some*; - a -, *little by little,*  
*gradually*; de - en -, *little by little*; en  
 - de, *ready*.  
 podenco, m., *hound*.  
 poder, to be able, can; m., *power, strength,*  
*ability, faculty; possession, care*.  
 pompa, f., *ceremony, pomp*.  
 poner, to place, put, set, lay, get, apply,  
 contrive, expose, give; put on, assume;  
 -se a, *to begin, start*; - la mesa, *to set*

*the table*; - asco, *to nauseate*; - gana,  
*to arouse a desire*.  
 por, for, by, for the sake of, about, in,  
 through, over, as, at, to, in order to; -  
 lo que, *because*.  
 porción, f., *portion, allowance*.  
 porfiado, -a, *stubborn, persistent, relentless*.  
 porque, *because, for, so that*.  
 por qué, *why*.  
 porquerón, m., *bailiff*.  
 portal, m., *doorway, portico, hall, vestibule*;  
 -es, *arcade*.  
 posada, f., *inn, tavern, lodging*.  
 posar, to lodge.  
 posponer, to postpone, lay aside.  
 poste, m., *post*.  
 postrar(o), -a, *last*.  
 postura, f., *position; agreement*.  
 poyo, m., *stone bench*.  
 preciado, -a, *prized, precious*.  
 precio, m., *price, value*.  
 predicador, m., *preacher*.  
 predicar, to preach.  
 pregón, m., *proclamation*.  
 pregonar, to proclaim, cry out.  
 pregonero, m., *town crier*.  
 preguntar, to ask (a question), to question.  
 prender, to seize, arrest.  
 preñada, f., *pregnant woman*.  
 preñar, to be pregnant.  
 presentado, m., *friar*. The title given to a  
 theological student who is about to re-  
 ceive his degree.  
 presentar, to present, offer.  
 presente, present; al -, *then, at that time*;  
 lo -, *the present affair*; por el -, *at*  
*that time*.  
 preso, p.p. of prender; m., *prisoner*.  
 prestado, -a, *loaned*; buscar -, *to borrow*.  
 presto, -a, *ready; sharp*; adv., *quickly,*  
*readily; soon*; de -, *quickly*.  
 presunción, f., *presumptuousness, vanity*.  
 primer(o), -a, *first*.  
 principal, *principal*; lo más -, *above all*.  
 principio, m., *beginning*.  
 pringada, f., *dripping, basting*.  
 pringar, to baste, tar, wound, thrash.  
 prisa, f., *hurry*; a gran(de) -, *in a great*  
*hurry*; llevar -, *to be in a hurry*.  
 privado, m., *privy councilor, favorite*.  
 privar, to deprive.  
 privilegiado, -a, *privileged; exempt*.  
 probar, to prove, confirm; try, test, taste; fit.

procurar, to try, seek, endeavor, procure.  
 profecía, f., *prophecy*.  
 prójimo, m., *neighbor, fellow being*.  
 prolijidad, f., *prolixity, diffuseness*.  
 prolijo, -a, *prolix, diffuse*.  
 prólogo, m., *prologue*.  
 prometer, to promise.  
 pronóstico, m., *prognostication, prediction,*  
*prophecy*.  
 propiamente, *properly, correctly*.  
 propicio, -a, *propitious, favorable, inclined*.  
 propio, -a, *suitable, appropriate, exact*; al  
 -, *exactly, a lo -, exactly*.  
 propósito, m., *purpose, scheme*; a este -,  
*in this connection*; a -, *suitable*; mudar  
 -, *to change one's mind*.  
 prosperidad, f., *prosperity*.  
 provecho, m., *benefit, profit, advantage*.  
 provechoso, -a, *profitable*.  
 proveer, to provide, look after.  
 pueblo, m., *town, village; people*.  
 puente, m. and f., *bridge*.  
 puercos, m., *pig*.  
 puerta, f., *door, gate; open neck*; a estotra  
 -, *try next door*; de - en -, *from door*  
*to door*.  
 puerto, m., *harbor*.  
 pues, since, for, well then, now.  
 puesto, m., *position, post*; p.p. of poner:  
 put, placed, turned; - en la calle, *when*  
*I was in the street*; -as las manos, *with*  
*his hands clasped*; - (caso) que, *since, al-*  
*though*.  
 púlpito, m., *pulpit*.  
 punir, to punish.  
 puntillo, m., *little point, hint*.  
 punto, m., *point, bit; moment; notch, peg*;  
 un -, *the slightest bit*; a - de, *on the*  
*point of*; a -, *ready*.  
 puñada, f., *blow with the fist*.  
 puro, -a, *pure, mere, sheer*.  
 que, that; but, as, for, since; pron., *which,*  
*that, who, whom, what; than*; el (la, los,  
 las, lo) -, *the one who, those who, which,*  
*that*; en -, *how*; con -, *the wherewithal*.  
 qué, *how, what, which*; en -, *how*.  
 quebrar, to break; - un ojo, *to put out an*  
*eye*.  
 quedar(se), to remain, be, stay; - conformes,  
*to be reconciled*.  
 quedito, *very quietly*.  
 quejar(se), to complain.

quel = que + el.  
 querer, to wish, desire, want, like, will; -  
 bien, *to love, like*; - mal, *to hate*; - decir,  
*to mean*.  
 ques = qué + es.  
 queso, m., *cheese*.  
 quicio, m., *hinge*.  
 quien, -es, *who, one who, he who, whom*;  
*those who*.  
 quién, -es, *who, he who; those who*.  
 quienquiera, *a nobody*.  
 quietud, f., *quietness*.  
 quijada, f., *jaw*.  
 quince, *fifteen*; a los - días, *after a fort-*  
*night*; dende a - días, *(with)in a fort-*  
*night*.  
 quinto, -a, *fifth*.  
 quitar, to take from, take away, take off,  
 remove; to let out; - se, *to take off; to*  
*escape*; - de sobre sí, *to take off*.  
 rabia, f., *rage, wrath*.  
 rabiar, to rage, rave.  
 rabioso, -a, *furious*.  
 racimo, m., *bunch (of grapes)*.  
 ración, f., *ration, portion*.  
 raído, -a, *threadbare*.  
 raiz, f., *root*.  
 rascañado, -a, *scratched, lacerated*.  
 rato, m., *moment*; gran -, *long while*.  
 ratón, m., *mouse*.  
 ratonar, to gnaw; nibble.  
 ratonera, f., *mousetrap*.  
 rayar, to cut a thin slice.  
 razón, f., *reason*; tener -, *to be right*; de  
 -, *reasonable*.  
 razonable, *reasonable, logical, nice, pretty*  
*good, decent*.  
 razonamiento, m., *statement, remarks*.  
 real, *royal*.  
 real, m., *bit (coin)*.  
 rebajar, to lower, reduce; to check.  
 rebanada, f., *slice of bread*.  
 rebozado, -a, *veiled*.  
 recámara, f., *wardrobe*.  
 recaudo, m., *caution, care*; a tan buen -,  
*so well closed*.  
 recelar(se), to fear.  
 recelo, m., *dread, fear*.  
 reciamente, *firmly, fast*.  
 recibir, to receive, accept.  
 recio, -a, *strong, hard, vigorous, loud*.  
 recompensar, to reward, compensate.

recordar, to recall, remember; bring to (one's senses).  
recorrer, to run through.  
reformular, to repair; — la conciencia, to still the conscience.  
refrán, m., refrain, proverb.  
refrescar, to get the cool air.  
regalar, to present, make a gift of; treat kindly; give presents.  
registrar, to examine, search, register.  
regla, f., rule.  
regladamente, moderately.  
regocijo, m. rejoicing.  
rehacer, to remake, repair, replenish; — la chaza, to replay a point in pelota.  
reino, m., kingdom, land.  
reír(se) (de), to laugh, laugh at.  
relación, f., account, information.  
relámpago, m., lightning.  
relatar, to relate, narrate.  
reloj, m., clock.  
remar, to row.  
remediar, to remedy, help, relieve, cure.  
remedio, m., remedy, relief, help, treatment; cure, advantage, scheme; poner —, to give help.  
remiendo, m., patch.  
rendirse, to yield, surrender.  
renegar, to curse; to renounce; — del trato, to resign the job.  
reñir, to scold, quarrel.  
repelar, to pull the hair.  
reposado, —a, calm, tranquil.  
reposar, to repose, rest.  
reposo, m., repose, rest.  
represa: hacer —, to halt.  
representarse, to represent to oneself; —le a uno, to come to one's mind, present themselves to one again.  
requesta, f., request; "confab."  
reservar, to keep; — a salvo, to keep safe.  
residir, to reside, live.  
resonar, to resound, echo, re-echo.  
resoplido, m., snort, puff.  
resoplo, m., breath.  
responder, to respond, answer.  
respuesta, f., reply, answer.  
retener, to retain.  
retraído, m., fugitive.  
reverencia, f., reverence.  
reverendas, f., pl., orders.  
reverendo, m., reverend.  
revés: al —, topsy-turvy.

revolver, to turn again and again; turn over; —se, to roll around.  
rey, m., king.  
rezar, to pray.  
rezumar, to ooze, drain.  
ribera, f., river bank; — de, on the bank of.  
rico, —a, rich, substantial.  
rifar, to quarrel.  
rincón, m., corner.  
río, m., river.  
risa, f., laughter.  
risueño, —a, smiling, cheerful.  
robar, to rob, deprive of.  
rodilla, f., knee; hincarse de —s, to kneel down; de —s, on one's knees.  
rodillazo, m., kick with the knee.  
roer, to gnaw.  
rogar, to beg, pray, beseech, ask.  
romance, m., vernacular (Spanish).  
romper, to break, tear, destroy, wear out.  
roncar, to snore.  
ropa, f., clothes, bed-clothes.  
rostro, m., face.  
roto, —a, broken.  
rotura, f., wound.  
ruego, m., prayer, request.  
ruido, m., noise.  
ruin, degrading, desolate, vile, wretched.  
ruindad, f., wickedness, evil.  
ruinmente, wretchedly, abominably.  
ruinoso, —a, bad.

sábado, m., Saturday.  
sábana, f., sheet; —s de los caballos, horse covers.  
saber, to know, know how; taste; learn, find out; — mal, to be harmful; m., intelligence, knowledge.  
sabor, m., savor, relish, taste.  
sabroso, —a, tasty, delicious.  
sacar, to take out, draw, draw out, extract, derive, get, bring out, push; — fuerzas de flaqueza, to pluck up courage.  
sacerdote, m., priest.  
sacramento, m., sacrament.  
sacudir, to shake, brush away.  
saeta, f., arrow, dart.  
sagacísimo, —a, very shrewd.  
sagaz, sagacious, wise.  
Sagra de Toledo. A county near Toledo.  
Salamanca. Capital of the province by the same name in northwestern Spain.  
saledizo, m., projecting arch.

salida, f., departure, exit.  
salido, —a, projecting.  
salir (de), to leave, go out, come (out); turn out (to be).  
salsa, f., sauce, spice, appetizer, appetite.  
saltar, to jump, leap.  
salto, m., jump, leap, robbery, dar —, to rob.  
salud, f., health.  
saludador, m., quack doctor.  
saludar, to greet.  
salvado(s), m., bran.  
salvo, except, save; — (en, a), safely, in safety; m., advantage; a mi —, without harm to myself.  
sanar, to cure, heal.  
sangrar, to bleed.  
sangre, f., blood.  
sangría, f., bleeding, gash; thieves' slang for theft.  
San Juan, Saint John.  
sano, —a, healthy, recovered, well; medio —, but half recovered.  
San Salvador. A parish in Toledo.  
santiguarse, to make the sign of the cross.  
santo, —a, holy, saintly; m., saint.  
sartal, m., bunch (of keys); string (of beads).  
satisfacer, to satisfy, recompense.  
satisfecho, —a, satisfied.  
sayete, m., doublet, coat; — de armas, armor.  
sayo, m., blouse, coat.  
sazón, f., season; time; a la —, at that time.  
sazonado, —a, seasoned, spiced.  
seco, —a, dry.  
secreto, m., secret, mystery.  
sed, f., thirst.  
seglar, secular, worldly.  
seguir, to follow, continue; — un oficio, to hold a job.  
según, according to, in accordance with, considering, as, for.  
segundo, —a, second.  
seguro, —a, safe, sure, safely.  
semana, f., week; entre —, during the week.  
semblante, m., face, visage.  
sendos, —as, one for each.  
seno, m., bosom, chest.  
sentarse, to sit down.  
sentencia, f., sentence.  
sentido, m., sense(s), consciousness, intelligence; sacar de —, to leave unconscious; sin ningún —, senseless.  
sentimiento, m., outcry.

sentir, to feel, perceive, notice, hear, see through.  
señal, f., sign, omen.  
señaladamente, signally, obviously, markedly.  
señalado, —a, marked, remarkable.  
señalar, to show, point.  
señor, m., mister, sir, gentleman, lord; el — mi amo, my honorable master; Señor, the Lord.  
séptimo, —a, seventh.  
sepultado, —a, buried.  
sepultura, f., sepulcher, tomb, grave.  
ser, to be, become, happen; — de, to belong to; to become of; — en cargo, to be indebted; — parte para, to be capable of.  
sermón, m., sermon; — de pasión, Holy Week sermon.  
servicial, m., helper.  
servicio, m., service, effort; — de mano, hand service.  
servidor, m., servant.  
servir, to serve; — para, to be good for; —se de, to make use of; — de, to serve as; hacer — de, to use.  
seso, m., brain.  
sexto, —a, sixth.  
sí, if, whether, unless; ¡ — !, how can you!  
sí, yes; himself, herself, itself, themselves; indeed.  
siempre, always, ever.  
siguiente, following, next.  
silbar, to whistle.  
silbo, m., hissing.  
silencio, m., silence; tener —, to stop talking.  
silleta, f., small chair.  
simplemente, simply, naively.  
simpleza, f., simple-mindedness, innocence, inexperience.  
sin (que), without.  
singular, singular, extraordinary, exquisite, unusual; m., singular.  
sino (que), but.  
sinsabor, m., disgust, displeasure, annoyance.  
siquiera, even, at least; ni —, not even.  
sisar, to filch, pilfer.  
so, under.  
sobrar, to be excessive, be left over.  
sobre, on, upon, in addition to, over, at, after; — todo, especially; — lo cual, whereupon.  
sobredicho, —a, above-mentioned, aforesaid.  
sobrenombre, m., surname.  
sobresaltado, —a, startled, frightened.  
sobresalto, m., surprise, shock.

socorrer, to succor, help.  
 sogá, f., rope; echar la — tras el caldero, to throw the rope after the bucket.  
 solamente, only.  
 Solano. Proper noun.  
 solar, m., ground, soil; —de casas, manor; mal —, unlucky location.  
 soldado, m., soldier.  
 soler, to be accustomed, be wont.  
 solícito, —a, diligent, solicitous, worried.  
 solo, —a, alone, only, single.  
 sólo, only.  
 soltar, to emit, cast forth.  
 sonable, sonorous.  
 sonar, to sound, make a noise; be heard about.  
 sonido, m., sound.  
 sonreírse, to smile.  
 soplar, to blow (dust off).  
 sosegado, —a, calm, easy, dignified.  
 sospecha, f., suspicion, doubt.  
 sospechar, to suspect.  
 subir, to rise, mount, increase, go up; —se, to go up, ascend.  
 suceder, to happen, turn out.  
 sudado, —a, sweaty.  
 sudor, m., sweat.  
 suelo, m., floor, ground; bottom; de mal —, unlucky location.  
 suelto, —a, loose.  
 sueño, m., sleep, sleeping, dream; a — suelto, soundly.  
 suerte, f., fate, fortune; manner; de — que, so that; de tal — que, in such a way that.  
 suficiencia, f., proficiency, skill, ability, calibre.  
 suficiente, proficient.  
 sufrir, to suffer, endure.  
 suplicar, to pray, beg, entreat.  
 ¡susi!, ready!  
 sustancia, f., substance.  
 sustentar(se), to support oneself, get sustenance.  
 susto, m., fright, scare.  
 sutil, subtle, clever; fine; small.  
 sutileza, f., subtlety.

taberna, f., tavern, inn.  
 tabla, f., board.  
 tablilla, f., small board.  
 tachuela, f., tack.  
 tajo, m., meat block.  
 tal, such (a); so much; such and such; ¿qué

—?, how?; — cual, such as; con — que, provided.  
 talabarte, m., sword belt.  
 talla, f., carving; caballeros de media —, lesser nobles.  
 también, also.  
 tampoco, either, neither, not either, nor.  
 tan, so, as; — (tanto) . . . cuanto, as . . . as; — (tanto) . . . como, as (as much, as big) . . . as.  
 tanto, —a, so much, so many; — más, especially; entre —, in the meantime; en — (que), (mean)while; un —, somewhat; algún —, somewhat; en —, in the meantime; por —, therefore; adv., so much, so much so; ciento y —s (—as), one hundred odd; otros —as, that many.  
 tañer, to ring, toll.  
 tapar, to cover, stop up.  
 tardanza, f., tardiness, delay.  
 tardar, to delay; — en, to be long in.  
 tarde, f., afternoon; adj., late; adv., late; de — en —, every now and then.  
 tasa, f., measure, allotment.  
 teja, f., tile.  
 Tejares. Proper noun.  
 tejer, to weave.  
 tela, f., web.  
 temer, to fear.  
 temeroso, —a, frightened, scared.  
 temor, m., fear; poner —, to inspire fear.  
 templado, —a, temperate.  
 temprano, early.  
 tender, to stretch.  
 tener, to have, hold, keep; — frío, to be cold; — por, to consider; —se, to sustain oneself, stand up; — por qué, to have a reason; — gran cuidado, to be very careful; ¿qué tienes?, what is the matter with you?; — en mucho, to esteem highly, respect; — en poco, to scorn.  
 tentar, to feel, touch.  
 tercer(o), —a, third.  
 terciana, f., tertian fever; — derecha, genuine tertian fever.  
 terciopelo, m., velvet; — raso, satiny velvet.  
 tesoro, m., treasure.  
 testigo, m., witness.  
 testimonio, m., testimony; levantar —, to testify, testify falsely.  
 tiempo, m., time, opportunity; en aquel —, at that time; en este —, during (at) this time; a un —, at one and the same time;

con —, in time, timely; desde mucho — acá, for a long time; otro —, bygone days; al — que, while; por el —, in season.  
 tiento, m., feeling, touch; blind man's staff; al —, by the touch, by the feeling; dar —, to feel, groping.  
 tierra, f., earth, land, country, region; allá en mi —, down home.  
 tío, m., uncle; "grandpa," "uncle".  
 tirar, to pull; throw; — coces, to kick.  
 título, m., title.  
 tocante, pertaining.  
 tocar, to touch; to affect, concern; por lo que tocaba a, for the sake of.  
 tocino, m., bacon.  
 todavía, yet, still, even.  
 todo, —a, all, every; everything; —s, all; — lo que, all (that); —s cuantos, all those who; de — en —, once and for all; del —, entirely; con —, however.  
 Toledo. Spanish city south of Madrid.  
 toledón, m., bump.  
 tomar, to take, seize; reach; —se a, to begin to.  
 Tomás (Santo). Saint Thomas Aquinas, mediaeval philosopher.  
 Tomé. Proper noun.  
 tono, m., tone, voice.  
 topar (con), to encounter, come across, run against.  
 tope, m., charge.  
 torcer, to twist.  
 Tormes. Proper noun.  
 tomar(se), to return, turn; become; —a plus infinitive, to do again the action contained in the infinitive; — en sí, to regain consciousness.  
 toro, m., bull.  
 torrezno, m., rasher of bacon.  
 Torrijos. A town near Toledo.  
 tortilla, f., small cake.  
 trabajado, —a, laborious.  
 trabajo, m., work, effort, difficulty, trouble, grief, labor; — de mis manos, my handiwork.  
 trabajoso, —a, hard, cruel, toilsome.  
 trabar, to clasp, hold.  
 traer, to bring; have; draw; earn; carry.  
 tragar, to sip, swallow.  
 tragar, m., drink, swallow, gulp.  
 traidor, m., traitor, rascal, villain.  
 trampa, f., trap.  
 trampilla, f., little trap.

transido, —a, overcome, famished.  
 tranzado, —a, braided.  
 trapo, m., rag.  
 tras, behind, after.  
 trasgo, m., ghost, goblin.  
 trasponer, to pass down.  
 trasportado, —a, transformed.  
 trastornar, to upset.  
 tratado, m., chapter.  
 tratamiento, m., treatment.  
 tratar, to treat.  
 trato, m., treatment; agreement; trade; dealing; contact.  
 travesar, to cross.  
 trebejar, to play.  
 trecho, m., distance, stretch.  
 trepa, f., flogging.  
 tres, three; — a —, three by three.  
 trigo, m., wheat.  
 tripa, f., tripe.  
 tripería, f., meat market, tripery.  
 triste, sad, unfortunate, unhappy.  
 tristeza, f., sadness, sorrow.  
 triunfar, to triumph.  
 trocar, to change.  
 trompa, f., trumpet; "beak."  
 troncho, m., stalk.  
 tropezón, m., stumble, slip; dar —, to slip up.  
 trote, m., trot, gallop, pace, trotting; de un —, at one (long) trot.  
 truco, m., change, exchange.  
 trueno, m., thunder.  
 truhán, m., wag, rascal.  
 Tulio, Tully. Famous Latin author and orator (106-43 B.C.).  
 turbarse, to become confused.

ufano, —a, proud.  
 último, —a, last.  
 un(o), —a, a, an, one; unos, —as, some, a few; the same; unos a otros, one another; a una, together.  
 unción, f., unction.  
 ungüento, m., ointment.  
 uña, f., fingernail, claw; — de vaca, cow's heel; —s, paws.  
 usado, —a, used, practical.  
 usar, to use; practice; behave.  
 uso, m., use; a — de, in the manner of, like.  
 uva, f., grape.

vaca, f., cow; uña de —, cow's heel.  
 vaina, f., sheath.

Valencia. Province and city of Spain.  
 valer, *to avail, be useful, be worth; to protect*; — más, *to be better*; —se, *to take care of oneself*.  
 valeroso, —a, *lofty, noble*.  
 válido, —a, *valid*.  
 valor, m., *value*.  
 valladar, m., *fence, wall*.  
 Valladolid. City northwest of Madrid.  
 vano, —a, *futile, vain, in vain*.  
 vara, f., *rod (of authority), badge*.  
 varios, —as, *various, several*.  
 vasija, f., *vessel, pitcher*.  
 vecina, f., *neighbor*.  
 vecindad, f., *neighborhood*; tener — con, *to be a neighbor of*.  
 vecino, m., *neighbor*.  
 vejez, f., *old age*.  
 vendedor, m., *seller, dispenser*.  
 vender, *to sell*.  
 vendimiador, m., *vintager*.  
 Venecia, *Venice*; tesoro de —, *much wealth*.  
 venganza, f., *revenge, satisfaction*.  
 vengarse, *to take revenge*.  
 venida, f., *coming, arrival*.  
 venidero, —a, *coming, future*.  
 venir, *to come*; — a, *to come to the point of*; —se, *to come on*; — al encuentro, *to come toward*.  
 ventura, f., *fortune, chance*; por —, *per-chance, perhaps*.  
 ver, *to see*; m., *opinion*.  
 verano, m., *summer*.  
 verdad, f., *truth; true*; es —, *it is true*; por —, *in truth*.  
 verdadero, —a, *true, accurate*.  
 verdiñal, *greenish, tart*.  
 vergonzoso, —a, *shameful*.  
 vergüenza, f., *shame*.  
 vestido, m., *clothes*.  
 vestirse, *to dress*.  
 vez, f., *time*; de — en cuando, *from time to time*; a veces, *at times*; tal —, *perhaps*; las más veces, *most often, generally*; una —, *once*; muchas veces, *many times, often*; una y otra —, *once and again*; de cuantas veces, *as often as*; en veces, *from time to time, at times*.  
 vezado, —a, *accustomed*.

vía, f., *way, road*.  
 vianda, f., *food, victuals*.  
 vicio, m., *vice*.  
 victorioso, —a, *victorious*.  
 vida, f., *life, living*; en mi —, *ever, never*; por mi —, *upon my word*; por vuestra —, *by all that is dear to you*; dar la —, *to keep alive*.  
 vieja, f., *old woman*.  
 viejo, —a, *old*.  
 vientre, m., *stomach, belly*.  
 vigilancia, f., *vigilance*.  
 villa, f., *town*.  
 villano, m., *villain; peasant*.  
 vino, m., *wine*.  
 virtud, f., *virtue*.  
 virtuoso, —a, *virtuous*.  
 visaje, m., *visage, grimace*.  
 visitar, *to visit*.  
 vista, f., *sight, view, appearance*.  
 visto, —a, p.p. of ver; — (que), *in view of, considering, since*.  
 viuda, f., *widow; adj., widowed*.  
 vivienda, f., *dwelling, house; mode of life*.  
 viviente, *living*.  
 vivir, *to live*; m., *mode of living*.  
 vivo, —a, *living*.  
 voluntad, f., *will, desire; mind*; tener en —, *to desire*.  
 volver, *to return*; —se, *to turn, become*; — en sí, *to regain consciousness*; — en su acuerdo, *to regain one's senses*.  
 votar, *to vow*; voto a Dios, *upon my word*.  
 voz, f., *voice*; dar (grandes) voces, *to shout*; a (grandes) voces, *(very) loud*.  
 vuelta, f., *turn, return; change*; dar —s, *to turn*.  
 y, *and*.  
 ya, *already, now*; — que, *since, as soon as, after*; — no, *no longer*.  
 yo, I.  
 yuso: de —, *above*.  
 zaga, f., *rear*; ir en —, *to be behind*.  
 Zaide. Proper noun.  
 zapato, m., *shoe*.  
 zozobra, f., *anxiety, anguish*.



Edición de Medina del Campo